

**Restoring Hope Through Education**  
**World Refugee Day**  
**June 20, 2013**

**Restaurer l'espoir**  
**à travers l'éducation**  
**Journée mondiale**  
**des réfugiés**  
**le 20 juin 2013**



## Resources for World Refugee Day 2013

### Image

**Do You See What I See?**—Refugee children in Yemen and Namibia document their lives, hopes, and dreams. A grandmother and child greet the day in the Kharaz refugee camp, in Yemen (©UNHCR / Brendan Bannon). This picture was taken during a UNHCR photography project, entitled “Do you see what I see?”, which gives refugee children the opportunity to let the world see their lives through their eyes and perspective. See <[www.flickr.com/photos/unhcr/sets/72157609357083659/](http://www.flickr.com/photos/unhcr/sets/72157609357083659/)>.

### A note on the theme of the poster: Restoring Hope Through Education

Refugees and other war-affected people and children experience great disruption, loss, and violence in their lives. Many survive because of a tenacious sense of hope and resiliency; however, at times, many refugees feel a sense of despair and a loss of hope. Research has shown that education plays an important role in restoring that sense of hope, and healing the visible and invisible wounds caused by their refugee experiences.

### Why is it important to recognize World Refugee Day and teach about refugees?

Today, over one in every 100 people in the world has been forced to flee their homes because of persecution, conflict, or war. Many Manitobans today or their families in the past have been directly affected by war or have been refugees at some point in their lives.

### Where can I learn more about refugees and find resources for my classroom and students?

Manitoba Education has recently published the document *Life After War: Education as a Healing Process for Refugee and War-Affected Children 2012*. The document and information on resources related to refugee education may be found at <[www.edu.gov.mb.ca/k12/diversity/educators/publications.html](http://www.edu.gov.mb.ca/k12/diversity/educators/publications.html)>.

### Other English resources:

- UNHCR Canada’s website offers a teacher’s corner with excellent resources and an online simulation game. See <[www.unhcr.ca/teachers/default.htm](http://www.unhcr.ca/teachers/default.htm)>.
- The Canadian Council for Refugees has a youth network. See <<http://ccrweb.ca/en/youth/youth-network>>.
- The Australian Refugee Week website offers a great toolkit for refugee week and links to resources. See <[www.refugeeweek.org.au/resources/kit.php](http://www.refugeeweek.org.au/resources/kit.php)>.
- The United Kingdom’s Refugee Week website has information on a variety of educational resources. See <[www.refugeeweek.org.uk/Info-Centre/Resources-on-Refugees](http://www.refugeeweek.org.uk/Info-Centre/Resources-on-Refugees)>.



## Ressources pour la Journée mondiale des réfugiés 2013

### L’image

**Voyez-vous ce que je vois?** — Des enfants réfugiés au Yémen et en Namibie présentent leurs vies, leurs espoirs et leurs rêves. Une grand-mère et un petit enfant saluent le jour dans le camp de réfugiés de Kharaz, au Yémen (©UNHCR / Brendan Bannon). Cette photo, intitulée « Voyez-vous ce que je vois? », a été prise au cours d’un projet de photographie du HCRNU. Ce projet donne aux enfants réfugiés l’occasion de partager leur vie, leur vision et leur point de vue. <[www.flickr.com/photos/unhcr/sets/72157609357083659/](http://www.flickr.com/photos/unhcr/sets/72157609357083659/)>.

### Note sur l’affiche : Restaurer l’espoir grâce à l’éducation

Les réfugiés et les autres personnes et enfants touchés par la guerre vivent de grandes perturbations, et souffrent des pertes et de la violence dans leur vie. Beaucoup survivent en raison d’un sentiment tenace d’espoir et de leur résilience. Cependant, de nombreux réfugiés finissent par sombrer dans le désespoir. L’éducation joue un rôle crucial dans le rétablissement de l’espoir et de la guérison des blessures visibles et invisibles causées par les traumatismes vécus.

### Pourquoi est-il important de reconnaître la Journée mondiale des réfugiés et d’enseigner ce sujet?

Aujourd’hui, plus d’une personne sur 100 dans le monde a été obligée de fuir sa maison en raison de persécutions, de conflits ou de guerre. De nombreux Manitobains actuels, ou leurs familles dans le passé, ont été directement touchés par la guerre ou ont été des réfugiés à un moment donné dans leurs vies.

### Où puis-je en apprendre davantage au sujet des réfugiés et trouver des ressources pour ma salle de classe et pour mes élèves?

Le Ministère de l’Éducation a récemment publié le document *Life After War: Education as a Healing Process for Refugee and War-Affected Children 2012*. La version française, *La vie après la guerre: l’éducation en tant que processus de guérison (2012)* est en voie d’élaboration. Vous la trouverez à <[www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/diversite/ala/index.html](http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/diversite/ala/index.html)>. Le document anglais et d’autres sources d’information sur les ressources liées à l’éducation sur les réfugiés sont accessibles à <[www.edu.gov.mb.ca/k12/diversity/educators/publications.html](http://www.edu.gov.mb.ca/k12/diversity/educators/publications.html)>.

### Autres ressources françaises :

- Le site du Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés (HCRNU) : <[www.unhcr.ch/evenements/journee-mondiale-des-refugies.html?L=1](http://www.unhcr.ch/evenements/journee-mondiale-des-refugies.html?L=1)>.
- Le réseau de jeunes sur le site web du Conseil canadien pour les réfugiés : <<http://ccrweb.ca/fr/jeunes/reseau-jeunes>>.